



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
9 October 2001
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Девятнадцатая сессия

Краткий отчет о 392-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 30 июня 1998 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Хан

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Второй и третий периодические доклады Панамы (CEDAW/C/PAN/2–3)

1. По приглашению Председателя г-жа Кальдерон занимает место за столом Комитета.

2. **Г-жа Кальдерон** (Панамы), продолжая отвечать от имени своей делегации на вопросы, заданные экспертами, говорит, что сельское население имеет ограниченные возможности в плане получения льгот в рамках системы социального обеспечения, в частности пенсий. Многие сельские женщины по-прежнему не охвачены услугами системы социального обеспечения.

3. С другой стороны, проект, предусматривающий укрепление сельскохозяйственных и предпринимательских объединений в интересах сельских женщин, продолжает способствовать расширению их участия в сфере производства и их доступа к земле. Благодаря начатой при поддержке Европейского союза программе «Обеспечение равных возможностей в Панаме» гендерная проблематика заняла свое место в работе министерства сельскохозяйственного развития и, в частности, в осуществляемой им программе подготовки, рассчитанной на должностных лиц, ответственных за осуществление сельскохозяйственных программ. Кроме того, создание в рамках министерства просвещения Управления по делам женщин будет способствовать приобретению сельскими женщинами права на землю, получение которого предусмотрено в рамках осуществляемого в экспериментальном порядке плане предоставления земли сельским женщинам в производственном секторе.

4. Основными положениями Семейного кодекса, имеющими непосредственное отношение к Конвенции, являются те, которые предусматривают равенство прав и обязанностей супругов. Согласно Кодексу, место проживания супругов может определяться по взаимному согласию. Кроме того, Кодексом установлено равенство прав в отношении приобретения имущества и распоряжения им и

предусматривается недействительность любых положений брачных договоров, ограничивающих равенство прав и обязанностей супругов, а также то, что вклад каждого супруга в покрытие расходов домашнего хозяйства должен быть пропорционален соответствующему объему финансовых ресурсов каждого из них. Одним из возможных вариантов такого вклада признается работа по дому. Беременные женщины имеют право на получение на льготных условиях медицинского обслуживания и услуг государственных служб, а также могут получать помощь от отца ребенка до его рождения и в период грудного вскармливания. Дисциплинарные меры не могут применяться по отношению к беременным студенткам; им должны предоставляться альтернативные возможности для завершения учебы.

5. Что касается системы исправительных учреждений, то оратор отмечает, что в Панаме имеется 10 пенитенциарных центров, 2 из которых рассчитаны исключительно на женский контингент. В 1996 году в тюрьмах страны находилось 424 женщины и 5925 мужчин. Из вышеуказанного числа женщин лишь 137 уже вынесен приговор, остальные содержатся в тюрьме в ожидании суда. Для женщин-заклученных предусмотрены посещения их членами семьи без права вступления при этом в интимные отношения с супругом. Комментируя деятельность пенитенциарной системы, она отмечает, что правительство планирует осуществить программу реинтеграции бывших заключенных в жизнь общества путем предоставления им соответствующей профессиональной подготовки, кредитных линий и технической помощи в создании малых предприятий. Правительство планирует также усовершенствовать инфраструктуру тюрем по всей стране, создать центры реабилитации для женщин, а также помещения для обучения, отдыха, медицинского обслуживания, работы и семейных посещений. Кроме того, будут созданы специальные помещения для ухода за детьми женщин-заклученных и их обучения.

6. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что представившее доклад государство в настоящее время осуществляет с внешней помощью различные проекты в области прав человека женщин. Следующим шагом должна стать разработка общей политики обеспечения прав

женщин на основе создания надлежащим образом укомплектованных и финансируемых национальных институтов. Она не понимает различия, которое проводится в докладе между «правами человека, обеспеченными судебной защитой», и теми, которые не обеспечены судебной защитой. Панамское законодательство не в полной мере учитывает все положения Конвенции, касающиеся прямой и косвенной дискриминации. Государству, представившему доклад, следует разработать на основе Конвенции проект имеющего далеко идущие последствия антидискриминационного законодательного акта, с тем чтобы ее положения стали неотъемлемой частью внутригосударственного законодательства. Еще многое предстоит сделать для того, чтобы все панамские женщины четко осознали свои законные права, предусмотренные Пактом и внутригосударственным правом.

7. В рассматриваемых докладах недостаточно представлены статистические данные об осуществлении прав женщин. Следует просить Управление по делам женщин указать, какие статистические данные необходимы для оценки программ и формирования политики с целью удовлетворения потребностей женщин. Закон о квотах в политических партиях оставляет множество лазеек. Для того чтобы политические партии действовали в соответствии с этим законом, необходимо введение в действие соответствующих механизмов и санкций.

8. Говоря о вопросах занятости, оратор настоятельно призывает к тому, чтобы Панама предприняла серьезные усилия с целью ликвидации проблем, связанных с неравной оплатой труда женщин, использованием тестов на наличие беременности, а также временными контрактами для беременных женщин. Следует предпринять более активные меры для гарантии женщинам равных с мужчинами прав в плане занятости, и необходимо уделять больше внимания положению лиц, выполняющих домашнюю работу, и положению женщин из числа коренного населения. И, наконец, Панаме следует максимально широко распространить заключительные замечания Комитета для обеспечения углубленного понимания общественностью необходимости осуществления прав женщин.

9. **Г-жа Бернард** спрашивает, насколько успешно осуществляются просветительские мероприятия учрежденным при Панамском университете Институтом по проблемам женщин. Говоря о статье 6, она интересуется, могут ли и проститутки воспользоваться в собственных интересах положениями законодательства, трактующего нападение как уголовное преступление. Было бы интересно узнать, какова роль средств массовой информации в ликвидации стереотипов в отношении женщин, помимо того, что они оказывают определенное влияние на формирование моральных ценностей общества. Отметив, что женщины составляют более 50 процентов специалистов и техников Панамы, при этом лишь 25 процентов из них являются управляющими, администраторами и занимают другие должности высокого уровня, она интересуется, разработана ли правительством политика, обеспечивающая равное вознаграждение труда мужчин и женщин. Возможно, ответы на некоторые из ее вопросов могли бы быть включены в четвертый периодический доклад данного государства-участника.

10. **Г-жа Шалев** выражает озабоченность в связи с тем, что в стране не разрешены аборты в случаях, когда беременность наступает в результате изнасилования или кровосмешательства, особенно в связи с тем, что, по информации, содержащейся в первоначальном докладе Панамы, изнасилование считается основанием для аборта. Ссылаясь, в частности, на упомянутые в настоящем докладе данные о 25 беременных девочках подросткового возраста и 11 беременных женщинах, ставших жертвами сексуального надругательства, она отмечает, что многие государства рассматривают причиняемый в таких случаях серьезный ущерб для эмоционального здоровья в качестве критерия, допускающего возможность отступления от законодательных норм в отношении проведения абортов. Кроме того, по ее мнению, политика панамского правительства осуществляется в нарушение Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Она настоятельно призывает государство-участника пересмотреть свою позицию в отношении абортов, особенно в случаях, когда беременность наступает в результате изнасилования или сексуального надругательства.

11. **Г-жа Эстрада Кастильо** приветствует совместные усилия правительства и граждан Панамы, направленные на создание более открытого общества. Однако у нее вызывает тревогу демаркация специальной зоны для женщин из числа коренного населения, 53 процента которых неграмотны и живут в условиях крайней нищеты. Она спрашивает, означает ли это, что правительство пытается изолировать этих женщин в своеобразную резервацию. Она также спрашивает, будет ли новое законодательство, трактующее насилие в семье как преступление, иметь преимущественную силу над уголовным кодексом, в соответствии с которым женщинам не разрешается возбуждать уголовные дела против супругов.

12. **Г-жа Уэдраого** с удовлетворением отмечает участие женщин в разработке Плана действий «Женщины и развитие», что увеличивает шансы на его успешную реализацию. Она приветствует также многосекторальный подход правительства Панамы к осуществлению различных аспектов Конвенции. Она хотела бы, чтобы в четвертом периодическом докладе этого государства-участника содержалась информация относительно того, каким образом секторальные мероприятия подкрепляют и дополняют друг друга. Оратор подчеркивает исключительную важность ликвидации нищеты, которая была определена в качестве одного из приоритетов в Пекинской платформе действий, а также расширения возможностей женщин в плане получения работы как средства противодействия влиянию структурной перестройки на сферу здравоохранения, образования и другие услуги социального сектора. И наконец, она призывает к активному распространению Конвенции, в том числе на языках коренных народов.

13. **Г-жа Гонсалес** с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый со времени представления первоначального доклада данного государства-участника, особенно участие гражданского общества в осуществлении Конвенции и мер в рамках национальной политики. Она интересуется, каково число женщин, на которых распространяется действие панамского законодательства об охране материнства, и сколько женщин лишь частично защищены соответствующими законодательными нормами ввиду характера их труда. Она также задает вопрос относительно программ профессиональной подготовки и реабилитации для

женщин-заклученных. Оратор приветствует меры по борьбе с сексуальным насилием в отношении несовершеннолетних, которое представляет собой острую проблему в развивающихся странах, особенно тех из них, где активно работает индустрия туризма. В мире признано, и это было подтверждено на состоявшемся в Стокгольме в 1996 году Всемирном конгрессе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, что спрос на сексуальную эксплуатацию детей в коммерческих целях создают туристы из развитых стран. Выступающая выражает удовлетворение в связи с докладом, представленным неправительственными организациями Панамы, который стал полезным дополнением к докладу государства-участника.

14. **Г-жа Ауидж** приветствует принятие Плана действий «Женщины и развитие», который предусматривает интеграцию женской проблематики в национальные стратегии деятельности в различных отраслях, в частности в сферы образования, здравоохранения, профессиональной подготовки, в деятельность, связанную с принятием решений и участием в политической и экономической жизни. Интеграция проблем, волнующих женщин, в уже действующие государственные программы является гарантией того, что ресурсы, необходимые для ликвидации этих проблем, будут предоставлены.

15. Она дает высокую оценку осуществляемой в Панаме программе информации, просвещения и коммуникации по вопросам прав женщин и, в этом контексте, роли средств массовой информации в деятельности, направленной на то, чтобы изменить сложившиеся в этой области отношения на национальном уровне. Столь же высокой оценки заслуживает участие женщин — со стадии начальной разработки до стадии практического осуществления — в программах, нацеленных на достижение сбалансированного и устойчивого развития.

16. Она обеспокоена, однако, сохраняющимся неравенством женщин в области занятости, в частности в том, что касается оплаты труда, условий работы и льгот для женщин-матерей. Она высоко оценивает меры, принятые данным государством-участником совместно с неправительственными организациями по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек, принятое

им соответствующее законодательство, а также его решение предоставить национальный доклад по проблеме насилия Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия. Было бы полезно узнать, готовится ли этот доклад исключительно по инициативе правительства Панамы или он был запрошен Специальным докладчиком. Она также хотела бы знать, учитываются ли в Плана действий «Женщины и развитие», в частности в рамках мероприятий в области образования и здравоохранения, чаяния женщин, представляющих коренные народы.

17. **Г-жа Феррер** приветствует создание Национального управления по делам женщин как исключительно позитивную меру. Она благодарит неправительственные организации Панамы за предоставленную ими дополнительную информацию. Оратор с удовлетворением отмечает недавно принятое законодательство, в том числе Семейный кодекс и закон о равных возможностях, и подчеркивает важность его практического осуществления, отмечая при этом необходимость дальнейшего реформирования законодательства, в том числе норм об охране материнства, с целью ликвидации дискриминации. Просветительская деятельность станет исключительно важным фактором в том, что касается достижения этой цели и практического осуществления нового трудового законодательства.

18. Особое внимание необходимо уделять вопросам улучшения социального и экономического положения женщин, живущих в условиях нищеты, которые составляют значительную долю населения страны. В связи с этим г-жа Феррер отмечает, что не было представлено никакой дополнительной информации по программе, осуществляемой в интересах женщин, живущих в условиях нищеты, которая была упомянута в первоначальном докладе данного государства-участника. Необходимо реализовать на практике в интересах беднейших групп населения положения Пекинской платформы действий, касающейся искоренения нищеты, вопросов здравоохранения, образования и ликвидации насилия в отношении женщин, особенно в интересах женщин-представительниц коренных народов и женщин из сельских областей, составляющих 44 процента населения страны.

19. **Г-жа Тая** замечает, что правительство Панамы приняло серьезные меры содействия расширению прав и возможностей женщин, в том числе отмечает создание системы квот на выборные должности. И, тем не менее, согласно докладом неправительственных организаций, хотя число женщин, участвующих в руководстве автономными и полуавтономными образованиями, увеличилось, их представленность в исполнительной ветви власти уменьшилась. Действительно, хотя, по данным доклада, число женщин и мужчин на государственной службе примерно одинаково, мало женщин занято на должностях, связанных с принятием стратегических решений. Были ли Панамой предусмотрены меры для корректировки такого дисбаланса, например, такие, как введение системы квот на государственные должности высокого уровня?

20. **Г-жа Ким** говорит, что, по данным доклада, в 1995 году 71 процент выпускников университетов составили женщины. Полезно было бы узнать, связаны ли столь впечатляющие успехи с деятельностью Института по проблемам женщин. Проводились ли исследования с целью оценки его влияния на образование женщин? В своем докладе Панаме следует описать, были ли правительством приняты меры — и какие — для установления сроков пересмотра школьных учебников, в которых закреплены традиционные стереотипы в отношении женщин. Очень важно начать профессиональную подготовку женщин по нетрадиционным специальностям.

21. Высоко оценивая учреждение данным государством-участником системы квот для женщин, баллотирующихся на выборные должности, оратор говорит, что с нетерпением ожидает результатов предстоящих выборов. И, наконец, она надеется, что правительство Панамы в сотрудничестве с неправительственными организациями будет способствовать использованию средств массовой информации для распространения и пропаганды Конвенции.

22. **Г-жа Бустело** говорит, что, хотя Панама добилась значительного прогресса в деле интеграции положений Конвенции в свое внутригосударственное законодательство, а среди панамских женщин отмечается относительно высокий уровень образования и профессиональной подготовки, правительству страны все же следует

доработать трудовое законодательство, с тем чтобы оно в большей мере соответствовало положениям статьи 11. В следующем докладе следует представить достаточные статистические данные, на основе которых можно было бы оценить прогресс, достигнутый в области занятости. Особую озабоченность Комитета вызывает недостаточная степень защищенности женщин-матерей на рабочих местах, что является нарушением положений статьи 11. Следует предпринять усилия в целях поощрения мужчин к тому, чтобы они брали на себя обязанности по уходу за детьми; такие меры, как предоставление мужчинам отпуска по уходу за детьми, хотя и являются дорогостоящими, но, в конечном итоге, приносят большую пользу обществу.

23. **Г-жа Кальдерон** (Панама) говорит, что Конвенция получила силу закона в Панаме в момент ее ратификации в 1981 году. Она согласна с тем, что эффективные усилия, направленные на реализацию ее положений, с особым акцентом на положения статьи 11, должны осуществляться и впредь. Национальной статистической службой была собрана информация с разбивкой по признаку пола, однако возникли задержки с проведением ее соответствующего анализа. Создание при Панамском университете Института по проблемам женщин действительно представляет собой значительный шаг вперед в научной сфере. Институт с успехом содействовал опубликованию трудов панамских женщин-ученых, присуждению серьезных международных премий панамским женщинам, а также присуждению женщинам Премии Панамского университета — самой престижной научной награды страны. Была начата программа подготовки аспирантов для проведения исследований по гендерной проблематике, для чего был создан ряд солидных научных кафедр.

24. В стране не существует норм или правил, которые не давали бы проституткам возможности подать жалобу в связи с совершенными в отношении них актами насилия. Правительство и средства массовой информации поддерживают тесные отношения, которые, однако, характеризуются значительными разногласиями, и для них оказалось сложным прийти к соглашению в отношении ликвидации стереотипов, связанных с восприятием женщин. Правительство принимает к сведению высказанную г-жой Шалев озабоченность

в отношении аборт; будут предприняты усилия, с тем чтобы включить в следующий доклад более подробную информацию по этому вопросу.

25. Внося разъяснения по вопросу, касающемуся выделения в Панаме территорий для коренных народов, оратор указывает, что в Панаме насчитывается шесть этнических групп и четыре района проживания коренного населения. Первый такой район — для народности куна — был создан 50 лет тому назад и характеризуется автономией как в организационном плане, так и в том, что касается проведения выборов. Правительство постепенно выделяет определенные районы для коренных жителей; это не означает, однако, что члены этих общин обязаны оставаться в пределах этих территорий. Хотя гражданская власть, в конечном итоге, остается за государством, оно обязано осуществлять управление этими специально выделенными районами в сотрудничестве с органами власти коренного населения, избранными самими представителями коренных народов.

26. Супруги действительно имеют право подавать иск друг против друга; более подробная информация по этому вопросу будет представлена на более позднем этапе.

27. Правительство ее страны согласно с тем, что борьба с нищетой должна быть ключевым элементом деятельности, направленной на улучшение положения женщин.

28. Значительное влияние на экономику Панамы оказывает наличие зоны Канала, которая притягивает людские и финансовые ресурсы в столицу страны — Панаму — и является причиной серьезного дисбаланса в уровне поступлений между городскими районами и сельскими районами, где проживает коренное население. Панама полностью отдает себе отчет в существовании этой проблемы и надеется, в конечном итоге, найти способы ее решения.

29. Ее делегация направит более точную информацию о женщинах, работающих по контрактам, чье положение как таковое не дает им возможности получать надлежащие льготы, предусмотренные для женщин-матерей. Многие женщины в городах работают по временным контрактам в сфере услуг и, соответственно, не имеют необходимых правовых гарантий.

30. Панама понимает, что расширение ею туризма еще больше усугубляет риск сексуального насилия в отношении детей, помимо тех факторов риска, которые обусловлены географическим расположением страны, через которую проезжает огромное количество транзитных пассажиров. Интенсивная скоординированная работа с целью определения стратегий превентивных мер осуществляется директором по делам детей и полицией по делам несовершеннолетних.

31. Оратор обещает, что в связи с вопросом, поднятым г-жой Ауидж, будет представлена более подробная информация по проблеме неравноправного положения женщин на рабочих местах. Соответствующие ведомства взяли на себя обязательство вновь приступить к осуществлению реформы трудового законодательства, начиная со значительного расширения переговорного процесса в целях увеличения шансов его принятия Законодательной ассамблеей.

32. Она подчеркивает, что Панама добровольно представляет доклад по вопросу о насилии в отношении женщин Специальному докладчику Комиссии по правам человека: такой доклад не запрашивался.

33. Она подчеркивает далее, что женщины-представительницы коренных народов представлены в Национальном совете по делам женщин (Consejo Nacional de la Mujer), где им предоставлены постоянные помещения для проведения консультаций, и что их мнение всегда учитывается при принятии решений.

34. Панама разделяет высказанную г-жой Феррер озабоченность по вопросу о преодолении нищеты, которая неразрывно связана с необходимостью ликвидации различий и неравенства в экономической структуре. В связи с этим Панама обещает предпринять более активные усилия для реализации прав трудящихся женщин.

35. Переходя к вопросу, поднятому г-жой Таей, оратор сообщает о более широкой представленности женщин на руководящих должностях в автономных и полуавтономных государственных учреждениях. Однако эти должности не относятся к категории должностей самого высокого уровня предусматривающих функции принятия решений, которые занимают государственные министры или заместители

министров. Правительство решительно настроено принять законопроект о равных возможностях, который, получив силу закона, позволит с успехом осуществить новые меры, способствующие занятию женщинами должностей, связанных с принятием важных решений.

36. В ответ на выраженную г-жой Ким обеспокоенность в отношении положения Института по проблемам женщин оратор говорит, что Институт внес значительный вклад в расширение прав и возможностей женщин и играет важную роль в научных кругах Панамы. Что касается пересмотра школьных учебников, то было принято постановление, согласно которому учебники должны пересматриваться каждые пять лет с целью изъятия содержащейся в них информации, построенной по принципу дискриминационного отношения к женщине. Кроме того, по этим вопросам поддерживаются постоянные и тесные контакты со средствами массовой информации. Нельзя сказать, что такие взаимоотношения когда-либо давались легко, однако правительство придерживается курса на их поддержание.

37. Переходя к вопросу, поднятому г-жой Бустело, она вновь подтверждает приверженность Панамы делу совершенствования и применения действующих законодательных норм и обещает представить более подробную информацию по вопросам, касающимся труда и занятости.

38. В рамках мероприятий, направленных на поощрение ответственности мужчин, в Панаме всего две недели назад была проведена Неделя семьи на тему — отцовская ответственность. Причина проведения такого мероприятия — убежденность Панамы в том, что процесс подготовки переговоров и соответствующая информационно-просветительская деятельность повысят степень воздействия любых принудительных мер. При этом Панама также полностью отдает себе отчет в том, что повышение степени отцовской ответственности — это проблема, которая должна решаться путем введения в действие законодательства, четко определяющего параметры этой ответственности.

39. **Председатель** говорит, что в сводном докладе слишком много внимания уделяется планам Панамы в отношении улучшения судьбы женщин по

сравнению с теми фактическими достижениями, которых ей удалось добиться за 14 лет после представления первоначального доклада. Представитель Панамы, однако, объяснила это несоответствие, честно признав недостатки, допущенные ее страной в осуществлении необходимых процедур административного и законодательного характера, причина которых кроется в издавна укоренившихся культурных традициях и несовершенстве административной системы.

40. В сводном докладе недостаточно внимания было уделено женщинам-представительницам коренного населения и других этнических меньшинств, страдающим от множества различных форм дискриминации. Доклад мог бы быть содержательнее, если бы были проведены консультации с многочисленными неправительственными организациями, занимающимися проблемами женщин из числа коренного населения, о которых упоминала представитель Панамы.

41. Панама добилась замечательных успехов в области образования. Весьма впечатляет то, что 94 процента женщин получили базовое образование и что лишь еще очень небольшое число стран может похвастаться тем, что у них процент отсева из школы девочек ниже, чем мальчиков. Поэтому вызывает беспокойство тот факт, что женщины сталкиваются с дискриминацией в плане получения возможности работы и оплаты их труда, несмотря на их лучшую успеваемость и более активное участие в экономической жизни, что свидетельствует о необходимости осуществления дальнейших временных специальных мер в соответствии со статьей 4 Конвенции. Помимо этого еще предстоит работать над достижением 30-процентного целевого показателя участия женщин в политической жизни.

42. Несмотря на то, насколько хорошо или плохо Панама осуществила положения статьи 2 Конвенции, сводный доклад свидетельствует о том, что лишь немногие панамские женщины осведомлены о нормативно-правовых актах в отношении расширения прав и возможностей женщин ввиду того, что такие документы практически не доводились до сведения общественности.

43. Говоря о проблеме насилия в семье и других формах насилия в отношении женщин, Председатель просит представителя Панамы обеспечить получение Комитетом доклада, который представляется Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин. В следующем периодическом докладе Панамы наряду с данными, касающимися эксплуатации женщин наркodelьцами и «туристами», должны быть представлены данные по проблеме насилия. Большое число женщин-заключенных, особенно представляющих коренные народы, свидетельствует об их экономической уязвимости.

44. Статистические данные в отношении материнской и младенческой смертности являются исключительно важными показателями развития в целом и потребностей в области здравоохранения в частности. Требуется принять надлежащие коррективные меры, с тем чтобы Панама могла обеспечить сбор основных данных, необходимых для подготовки такой статистической информации.

45. *Заседание прерывается в 17 ч. 05 м. и возобновляется в 17 ч. 10 м.*

*Доклад предсессионной рабочей группы
(CEDAW/C/1998/II/CRP.1)*

46. **Г-жа Уэдраого** (Председатель предсессионной рабочей группы) обращает внимание на документ CEDAW/C/1998/II/CRP.1, в котором содержится доклад Рабочей группы, созданной в Нью-Йорке 15–19 июня. Из четырех членов Комитета, которые были выбраны для участия в ее работе, присутствовать смогла лишь г-жа Ким (представляет Азию). Г-жа Гонсалес участвовала в работе группы вместо г-жи Эстрады Кастильо (представляет Латинскую Америку и Карибский бассейн), а сама она заменила г-жу Синегеоргис (представляет Африку). Поскольку в заседаниях Рабочей группы не участвовал ни один эксперт от Европы (и г-жа Бустело, и ее альтернативный представитель отсутствовали), то три дня из четырех в заседании Рабочей группы принимала участие г-жа Хан. Рабочая группа рассматривала шесть докладов: второй и третий доклады Кореи, Нигерии, Панамы и Танзании, а также третий и четвертый периодические доклады Новой Зеландии и Перу. Секретариат представил экземпляры основных рабочих документов Комитета, более

ранних докладов этих стран Комитету, а также заключительных замечаний других договорных органов в отношении этих государств-участников.

47. Кроме того, в заседаниях этой рабочей группы участвовали представители ряда специализированных учреждений — Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Международной организации труда (МОТ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), — а также различных национальных и международных организаций. Все доклады свидетельствуют о том, что данные государства-участники стремились осуществить Конвенцию путем введения в действие соответствующего законодательства и принятия надлежащих мер, и в них описаны социальные, политические и экономические изменения, которые произошли в этих странах с момента представления предыдущих докладов. Несмотря на усилия правительств, традиционные обычаи и практика, как и раньше, препятствуют достижению равных возможностей, а проблемы в области образования, здравоохранения, занятости, а также связанные с национальной принадлежностью по-прежнему вызывают беспокойство.

48. Основываясь на своем опыте, рабочая группа рекомендует Комитету пересмотреть характер работы, порученной страновым докладчикам, и с сожалением говорит об отсутствии основополагающих документов. Несмотря на множество докладов и ограниченное число экспертов, рабочая группа смогла подготовить большое количество вопросов по каждому страновому докладу.

49. **Г-жа Гонсалес** подчеркивает, что для завершения своей работы рабочая группа должна располагать необходимой документацией. Кроме того, во всех случаях, когда эксперты получают документы лишь незадолго до начала сессии, они не имеют возможности осуществить серьезный, тщательный и глубокий анализ представленных им докладов.

Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета (продолжение)

50. **Г-жа Картрайт**, выступая в качестве консультанта, чья кандидатура была выдвинута для участия в работе Сессионной рабочей группы по факультативному протоколу Комиссии по положению женщин, говорит, что заседания Рабочей группы проходили параллельно с заседаниями Комиссии в течение двух недель в марте 1998 года. Хотя был достигнут значительный прогресс, Рабочая группа не смогла окончательно доработать и утвердить согласованный текст. Ожидается, что это будет сделано на следующей сессии Группы в 1999 году. В своем заявлении Комиссии по положению женщин Верховный комиссар по правам человека высказалась в поддержку подготовки и принятия жесткого и принципиального документа.

51. Среди вопросов, которые еще предстоит урегулировать, — вопрос о том, в какой степени группы могут представлять сообщения от имени женщин или групп женщин, а также, будут ли допускаться оговорки к факультативному протоколу. Комитет подчеркнул, что группы женщин должны иметь возможность представлять сообщения от имени женщин, которые не могут этого сделать ввиду отсутствия у них достаточных средств, неграмотности или страха за свою личную безопасность. В своем предложении № 7 Комитет попытался исключить право заявлять оговорки к факультативному протоколу на том основании, что никакие причины для этого не являются более действительными с учетом тех правовых гарантий, которые предусматриваются для государств-участников в тексте факультативного протокола. Одной из таких правовых гарантий является требование, предусматривающее, что прежде, чем какое-либо сообщение будет рассматриваться Комитетом, подающее его лицо или группа лиц должно(а) сначала использовать все возможные внутригосударственные меры защиты. Учитывая весьма большое количество оговорок к Конвенции, Комитет и все, кто выступает в поддержку разработки факультативного протокола, не хотели бы столкнуться с теми же проблемами в связи с факультативным протоколом.

52. Рассматриваемый проект текста был доработан с учетом опыта аналогичных факультативных протоколов, в частности

Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, и в нем заранее предусмотрены категории причин, которые могут подтолкнуть государства сделать оговорки. Поэтому следует подчеркнуть, что необходимо решительно выступить против права заявления оговорки к данному факультативному протоколу. Эти две проблемы будут иметь большое значение для женщин, стремящихся воспользоваться механизмом подачи жалоб. Большое разочарование вызвала сила противодействия этим важным принципам, особенно в связи с тем, что в ряде случаев использование формулировок, предлагаемых делегациями, даст в результате более слабый документ, чем другие факультативные протоколы, предусматривающие механизмы обжалования. Поэтому для членов Комитета очень важно ознакомиться с текстом проекта факультативного протокола и поддержать идею утверждения документа, который позволит женщинам требовать реализации своих прав в соответствии с Конвенцией. Значительная помощь была оказана членами Комитета, работавшими в составе делегаций, а также рядом государств-членов, решительно выступающих в поддержку утверждения жесткого и принципиального документа. В этом ключ к тому, чтобы в окончательной редакции получился оптимальный вариант этого документа и чтобы как можно большее число государств его ратифицировали.

53. **Г-жа Бустело** интересуется, предусматриваются ли оговорки другими факультативными протоколами.

54. **Г-жа Коннорс** (Руководитель Группы по правам женщин) говорит, что, когда в факультативном протоколе лишь учреждается механизм обжалования, как в случае первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, то, если у страны имеются оговорки в отношении этого механизма, она просто не подписывает такой протокол. Когда же механизм обжалования является неотъемлемой частью международного документа, то страна может подписать этот документ, заявив при этом соответствующую оговорку, кроме тех случаев, как, например, в Конвенции о рабстве, когда эксплицитно указывается, что никакие оговорки не допускаются.

55. **Г-жа Картрайт** согласна с тем, что положения, запрещающие оговорки, не новы. История Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, насчитывающая массу печальных страниц, связанных с оговорками, которые могут в конечном итоге полностью нейтрализовать Конвенцию, обусловила стремление сторонников проекта факультативного протокола создать максимально жесткий документ. Запрет на внесение оговорок может означать, что сначала этот факультативный протокол будет ратифицирован меньшим числом государств, а число государств, ратифицировавших его, будет увеличиваться медленнее; когда же, однако, государства все-таки его ратифицируют, он получит реальную силу.

56. **Г-жа Гонсалес** отмечает, что проект факультативного протокола включает в себя два механизма: механизм жалоб и механизм расследования, — каждый из которых в отрыве от другого практически бесполезен. В связи с этим она настаивает на том, чтобы в проекте факультативного протокола четко говорилось о недопущении оговорок.

57. Было бы полезно иметь на руках результаты сравнительного анализа соответствующих факультативных протоколов и выяснить, как идут переговоры по проектам таких факультативных протоколов. В связи с этим целесообразной представляется координация усилий с Комиссией по правам человека. Государствам-членам необходимо иметь достоверную информацию, чтобы знать, в каком направлении предпринимать усилия.

58. **Г-жа Картрайт** согласна с тем, что заинтересованным государствам-членам было бы полезно иметь основные документы, которые были предоставлены в распоряжение Рабочей группы по факультативному протоколу. К сожалению, резюме обсуждения отсутствует, поскольку заседания были неофициальными. Она рекомендует государствам-членам просить свои правительства обеспечить направление представительных делегаций на следующую сессию Рабочей группы по факультативному протоколу, даже если они не намереваются когда-либо ратифицировать данный проект факультативного протокола, поскольку государства должны чувствовать свою ответственность за то, чтобы данный проект

факультативного протокола стал действительно полезным документом.

59. Она указывает, что, хотя государство может беспокоиться в отношении части проекта факультативного протокола, посвященной расследованиям, просьбы об их проведении могут подаваться только с согласия соответствующего государства и лишь в случае серьезных и систематических нарушений Конвенции. Поэтому жалоба, представленная в индивидуальном порядке, не может повлечь за собой проведение расследования.

60. Она предупреждает государства-участники, что в ходе работы Рабочей группы периодически становилось очевидным, что, по мнению некоторых представителей, какой-либо «комитет женщин» не сможет адекватно отслеживать вопросы, связанные с факультативным протоколом. Государства-члены должны иметь это в виду, отстаивая ту или иную позицию.

61. **Г-жа Абака** говорит, что особенно полезно было бы получить информацию относительно того, какие документы и факультативные протоколы были приняты какими государствами; тогда стало бы возможным использовать эту информацию в качестве рычага для обеспечения поддержки данного проекта факультативного протокола, указывая на случаи ратификации государствами положений, содержащих аналогичные принципы и процедуры.

62. **Г-жа Коннорс** (Руководитель Группы по правам женщин) говорит, что Секретариат подготовит перечень аналогичных процедур с указанием государств, ратифицировавших их. Она надеется, что в результатах сравнительного исследования, которое было подготовлено для одной из сессий, состоявшихся ранее, будет отражена и другая дополнительная информация, запрошенная государствами-членами. Она напоминает государствам-членам, что с результатами деятельности Рабочей группы можно ознакомиться на веб-сайте Комитета, хотя размещение такой информации на веб-сайте не означает, что она подменяет собой информацию в напечатанном виде.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.

